**Template: Contract and Disclosure   
Checklist for Low-Income Participants**

Registered Project Managers and subcontractors, partners or affiliates working as agents of Project Managers are authorized to use this Disclosure Checklist template.

**INSTRUCTIONS:**

Project Managers must use this participation contract template with all low-income residential participants. A different contract template is available for use with residential participants.

Registered Project Managers and subcontractors, partners or affiliates working as agents of Project Managers are authorized to use this contract template.

The basic formatting of this contract template must remain as-is and at least a 10-point font must be maintained. The Project Manager may add its logo, if desired.

* Text in plain font in this template is unalterable.
* Text in **[ALL CAPS AND BOLD IN SQUARE BRACKETS]** indicates blanks to be filled in when finalizing the contract.
* Text in **{bold in curly brackets}** accompanied by **OR** indicates a selection must be made from a set of options. After a selection has been made, the text in **{bold in curly brackets}** that does not apply may be deleted.
* Text in ***bold italics*** indicates a mandatory provision the contract must meet or exceed. Guidelines are provided on what must be included.
* Text in *italics* is purely instructional and may be deleted.

When preparing this form for a Participant, these instructions should be deleted. This Contract and Disclosure Checklist must be completed and provided to the customer in a language they can understand. Spanish and Russian language versions of this template are available in the Resources section of the Program website at [oregoncsp.org.](http://www.oregoncsp.org/)

**Contrato y lista de verificación de revelaciones para participantes de bajos ingresos del Oregon Community Solar Program**

Las primeras páginas del presente contrato se denominan Lista de verificación de revelaciones. La Lista de verificación de revelaciones describe información clave sobre su **{suscripción} OR {interés de propiedad}** respecto a un proyecto de energía solar comunitaria. La lista de verificación hace referencia a términos clave del contrato que los gerentes de proyectos deben divulgar en el contrato que gestionen con usted. Puede usar las casillas de verificación para indicar que revisó cada término y su Gerente de proyecto puede anotar en qué páginas se habla de un elemento dado.

Lea esta lista de verificación y el resto de su Contrato con mucha atención para entender plenamente los costos, beneficios y riesgos de la participación.

Para obtener información sobre el Oregon Community Solar Program, inclusive los criterios de elegibilidad de los clientes, los recursos para participación con bajos ingresos y el Código de conducta de los gerentes de proyectos, visite el sitio web del programa, [oregoncsp.org](http://www.oregoncsp.org).

Si tiene preguntas o quejas relacionadas con su experiencia de contrato de energía solar comunitaria, debe trabajar junto a su Gerente de proyecto para resolver sus preocupaciones. Si no pudiera resolver un problema con su Gerente de proyecto, puede ponerse en contacto con el Administrador del programa de energía solar comunitaria enviando un correo electrónico a [info@oregoncsp.org](mailto:info@oregoncsp.org) o llamando al 1-800-481-0510.

**¿Preguntas o inquietudes?**

Comuníquese con su Gerente de proyecto llamando al **[PROJECT MANAGER CUSTOMER SERVICE NUMBER]**, enviando un correo electrónico a **[PROJECT MANAGER CUSTOMER SERVICE EMAIL]** o escribiendo a **[PROJECT MANAGER CUSTOMER SERVICE MAILING ADDRESS]**.

**Aviso de disponibilidad de contrato traducido:**

Hay una versión de este contrato disponible en español y se la puede solicitar   
a su Gerente de proyecto.

Версия этого контракта доступна на русском языке и может быть получена (доступна) у вашего менеджера проекта

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Lista de verificación de revelaciones** | | | | | |
| **INFORMACIÓN DEL PARTICIPANTE** | | **INFORMACIÓN DEL GERENTE DE PROYECTO** | | | |
| Nombre: **[NAME]**  Dirección del sitio: **[SITE ADDRESS ASSOCIATED WITH SUBSCRIPTION]**  Teléfono: [**PHONE] □ celular □ hogar**  Dirección de correo electrónico: **[EMAIL]**  Servicio público: **{PGE, PAC OR IDP}**  Número de cuenta: **[UTILITY ACCOUNT #]**  Método preferido de contacto para las notificaciones:  **□ teléfono □ correo electrónico □ correo postal □ mensaje de texto** | | Gerente de proyecto: **[PROJECT MANAGER BUSINESS NAME]**  Dirección: **[BUSINESS ADDRESS]**  Teléfono: **[CUSTOMER SERVICE PHONE]**  Correo electrónico: **[CUSTOMER SERVICE EMAIL]**  Formulario preparado por: **[FIRST AND LAST NAME AND, IF AN AGENT OF PROJECT MANAGER, BUSINESS NAME]**  **{**Sitio web: **[WEBSITE IF AVAILABLE]}** | | | |
| **INFORMACIÓN SOBRE EL PROYECTO DE ENERGÍA SOLAR COMUNITARIA** | | | | | |
| Nombre del proyecto: **[LIST PROJECT NAME]**  Ubicación(es) del proyecto: **[list addresses of all systems THAT ARE part of this project]**  El tamaño total estimado del proyecto es de **[KW]** kW-AC  Producción total estimada del proyecto en el primer año: **[KWH]** kWh  Disminución anual estimada en la producción del proyecto debido al envejecimiento: **[degredation]** % por año  Fecha **{estimada}** en la que el proyecto **{comenzará} OR {comenzó}** a funcionar: **[MM/DD/AAAA]**  Vida útil estimada del proyecto: **[LIFE IN YEARS]** años | | | | | |
| **SU SUSCRIPCIÓN** | | | | | |
| Usted **{posee} OR {alquila}** parte del Proyecto durante el plazo de duración del Contrato (su **“Suscripción”**).  Tamaño de su suscripción: **[KW]** kW-AC  Producción total estimada de su Suscripción en el primer año: **[KWH]** kWh  Producción total estimada de su Suscripción en el plazo de duración del contrato: **[KWH]** kWh | | | | | |
| **PAGOS CONSTANTES POR PARTICIPACIÓN** | | | **PAGOS ANTICIPADOS** | | |
| *Write “No corresponde” if there are no ongoing payments.*  **{Precio por kWh generado: [KWH RATE] /kWh**  **Su pago mensual será este precio multiplicado por el monto de electricidad generado por su Suscripción}**  **OR**  **{Pagos mensuales fijos de $[MONTHLY PRICE]}**  **OR**  **{*Describa el monto mensual y los factores que determinan ese pago*}**  Su primer pago mensual vence en **{MONTH OR el primer mes de facturación después de que el Proyecto empiece a funcionar}.**  Su **{precio por kWh OR pago mensual}** será **{el mismo por el período de duración de este Contrato O aumentará cada año un [ANNUAL INCREASE] %}.**  Estos pagos se cobrarán **{en su factura de servicio eléctrico} OR {*describe approved alternative collection method}.*** | | | *Write “No corresponde” if there are no up-front payments.*  Monto adeudado al **{[DATE]} OR {*milestone*}**: $**[$]**  ***{If an up-front payment was or will be made by another party in order to “gift” this Subscription to the Participant, state the amount, payment date and responsible party here}*** | | |
| **PLAZO DE DURACIÓN** | | | **TARIFAS Y OTROS CARGOS** | | |
| El plazo de duración de su Contrato es **[YEARS]** años **{y [MONTHS] meses}.** | | | Si revoca su Contrato prematuramente, no se le cobrará nada.  *List all other fees/charges and their amounts. If a fee is $0, it does not need to be listed here.* | | |
| **CRÉDITO EN LA FACTURA** | | | | | |
| Su proveedor de servicios de electricidad le proporcionará créditos en la factura por la electricidad generada por su Suscripción.  Los participantes de este proyecto de energía solar comunitaria recibirán una tasa de crédito en factura de $**[BILL CREDIT RATE]**/kWh.  En el primer año de funcionamiento de este proyecto, su Suscripción podría generar un Crédito total en la factura de $**[BILL CREDIT RATE x ESTIMATED FIRST YEAR PRODUCTION IN KWH]**.  El monto real del Crédito en su factura podría diferir de esta estimación debido a las variaciones naturales de los recursos solares y el rendimiento real del sistema a lo largo del tiempo. | | | | | |
| **GARANTÍA DE AHORROS FINANCIEROS** | | | | | |
| **{Este Contrato no garantiza ahorros.} OR {Este Contrato garantiza [*describe savings guarantee*], según lo detallado en su Contrato.}** | | | | | |
| **LISTA DE VERIFICACIÓN DE TÉRMINOS DEL CONTRATO**  Esta es una lista de verificación de términos clave del contrato que su Gerente de proyecto debe revelarle. Usted o su Gerente de proyecto puede anotar en qué páginas y secciones se utiliza un término y usted puede usar las casillas de verificación para hacer un seguimiento de cada elemento repasado. Marcar cada término a medida que lo revise es una recomendación, pero no es obligatorio. | | | | | |
| Image result for checkmark | **Elemento del contrato** | | | **Número de página** | **Número de sección** |
| **□** | Costos de participación por única vez y constante | | |  |  |
| **□** | Beneficios o ahorros por la participación | | |  |  |
| **□** | Calendario de tarifas y créditos por cada año del período de duración de su contrato | | |  |  |
| **□** | Duración de su contrato y opciones al final del período | | |  |  |
| **□** | Proceso y tarifa para cancelar prematuramente su Suscripción | | |  |  |
| **□** | Capacidad y costo de transferencia de su Suscripción a otro cliente | | |  |  |
| **□** | Qué pasa si se muda | | |  |  |
| **□** | El proceso y el costo del cambio de tamaño de su Suscripción | | |  |  |
| **□** | Explicación de créditos de energía renovable | | |  |  |
| **□** | Cómo se resuelven las disputas | | |  |  |
| **□** | Su derecho de tres días para cancelar el contrato | | |  |  |
| **□** | Privacidad y seguridad de los datos | | |  |  |
| **□** | Revelación de la información de su servicio proveedor de electricidad | | |  |  |
| **□** | Cómo se le notificará sobre el estado del proyecto de energía solar comunitaria | | |  |  |
| **□** | Depositarios de garantía y garantías de desempeño | | |  |  |
| **□** | Qué pasa si el proyecto de energía solar comunitaria se cancela o deja de funcionar | | |  |  |

Al poner sus iniciales, reconoce que ha recibido y revisado esta Lista de verificación de divulgación, y que la persona que firma tiene la autoridad total para celebrar este acuerdo en nombre de todos los titulares de cuentas del nombre del Número de cuenta identificado en este acuerdo.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Iniciales del participante | Fecha | Iniciales del representante del Gerente de proyecto | Fecha |

**Contrato de suscripción al Oregon Community Solar Program para participantes de bajos ingresos**

|  |
| --- |
| Lea atentamente estos términos y condiciones. Si tanto la persona o entidad interesada en suscribirse a un proyecto de energía solar comunitaria en Oregon (entonces denominada “Participante” o “usted”) como la entidad que gestiona y opera el proyecto de energía solar (denominada “Gerente de proyecto”) firman este documento, entonces se convierte en un contrato válido, aplicable y legalmente vinculante entre usted y el Gerente de proyecto. |

El presente Contrato de suscripción al Oregon Community Solar Program (Programa de Energía Solar Comunitaria) (“Contrato”) se celebra el **[DATE]** entre usted, **[PARTICIPANT NAME]** y **[PROJECT MANAGER**]. Usted es un cliente de **[UTILITY]** elegible para participar en el Oregon Community Solar Program de la manera dispuesta en el presente Contrato. El Gerente de proyecto es un(a) **[DESCRIPTION OF LEGAL ENTITY**]. Juntos, usted y el Gerente de proyecto serán denominados las Partes.

**TÉRMINOS**

1. **Incorporación de la Lista de verificación de revelaciones**

La Lista de verificación de revelaciones inmediatamente precedente al presente Contrato contiene información importante y particular para usted sobre su participación en el programa de energía solar comunitaria de Oregon. Esta Lista de verificación de revelaciones forma parte del presente Contrato.

1. **Costos, riesgos y beneficios de la participación en el Oregon Community Solar Program**

Generación de electricidad estimada para el proyecto de energía solar comunitaria en el que usted está participando es **[PROVIDE ESTIMATE OF GENERATION]**. Esta generación está sujeta a variaciones basadas en el clima y otros factores.

Sus tarifas:

*Describe all one-time and on-going fees, including Subscription Fees. Describe the off-bill method that the Project Manager will use to collect these fees.*

*Explain the consequences of late or non-payment of Subscription Fees, and how the Project Manager handles collection of unpaid fees. Low-income participants may not be charged late fees.*

Sus créditos en la factura: Your Bill Credits: *Complete the schedule of costs and benefits to show, for each year of the term of the agreement: the Subscription fee that will be charged; the Bill Credit rate ($/kWh); the maximum Program Fee ($/kW-AC); the expected annual production of the Subscription (kWh); and a calculation of the expected yearly net benefit or cost. If the contract term is more than 10 years, add additional lines. If there are upfront payments, a Year 0 should be included to denote this. The values shown in gray text are examples provided to help illustrate the proper use of the schedule and should be replaced with actual values for the Subscription. The example values do not reflect actual Bill Credit rates or Program Administration fees.*

Este cronograma muestra el total de ahorros estimados o costos de su Suscripción, para cada año de la duración de su Suscripción, y la estimación de producción eléctrica, costos y tasa de crédito en la factura utilizados para calcular los ahorros o el costo estimado anual.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Año* | *Ahorros (+)  o costos (-) estimados anuales* | *Producción estimada anual (kWh/año)* | *Tarifa de Suscripción* | *Crédito en la factura ($/kWh)* | Tarifa del Programa  *($/kW-AC por mes)* |
| *1* | *$90.00* | *3,600* | *-$0.085/kWh* | *$0.110/kWh* | *$0.00/kW-month* |
| *2* | *$89.50* | *3,580* | *-$0.085/kWh* | *$0.110/kWh* | *$0.00/kW-month* |
| *3* | *$89.00* | *3,560* | *-$0.085/kWh* | *$0.110/kWh* | *$0.00/kW-month* |
| *4* | *$88.50* | *3,540* | *-$0.085/kWh* | *$0.110/kWh* | *$0.00/kW-month* |
| *5* | *$88.00* | *3,520* | *-$0.085/kWh* | *$0.110/kWh* | *$0.00/kW-month* |
| *6* | *$87.50* | *3,500* | *-$0.085/kWh* | *$0.110/kWh* | *$0.00/kW-month* |
| *7* | *$87.00* | *3,480* | *-$0.085/kWh* | *$0.110/kWh* | *$0.00/kW-month* |
| *8* | *$86.50* | *3,460* | *-$0.085/kWh* | *$0.110/kWh* | *$0.00/kW-month* |
| *9* | *$86.00* | *3,440* | *-$0.085/kWh* | *$0.110/kWh* | *$0.00/kW-month* |
| *10* | *$85.50* | *3,420* | *-$0.085/kWh* | *$0.110/kWh* | *$0.00/kW-month* |

Crédito en la factura: El crédito en la factura es el monto en dólares que recibe de su servicio de electricidad por la electricidad que generó su Suscripción. La tasa de crédito en la factura es el valor que se usa para calcular el total de Crédito en la factura. Las tasas de crédito en la factura las fija la Oregon Public Utility Commission (Comisión de Servicios Públicos de Oregon).

Donación del exceso de generación: Si su Suscripción produce más electricidad en el transcurso de un ciclo anual de facturación (conciliado anualmente en abril) de lo que consume su hogar, entonces el valor de la electricidad extra se donará a los programas que tiene su servicio proveedor de electricidad para personas de bajos ingresos. Si anteriormente recibió créditos en la factura por un exceso de generación, este monto se descontará de sus ahorros mensuales netos en la factura hasta que el saldo se haya restituido.

1. **Duración del Contrato**

Este Contrato comienza el **[DATE]** y termina el **[DATE]**.

*Must be at least ten years.*

Al final de este Contrato, usted **{TIENE} OR {NO TIENE}** la opción de extender el contrato. Si no extiende el contrato, terminará y usted dejará de ser Participante en el Oregon Community Solar Program.

*Must explain the Participant’s options at the end of the contract term, including any options to extend the contract or purchase the subscription share.*

Si su contrato no se extiende, todo el saldo de crédito en la factura que sobre en su cuenta al final del período de duración del contrato permanecerá vinculado a su cuenta y se acreditará en posteriores facturas mensuales o se donará al final de un ciclo anual de facturación como de costumbre.

1. **Qué pasa si se muda**

Si se muda a un nuevo hogar donde recibe electricidad del mismo servicio, se le permitirá conservar su Suscripción; no se le cobrará nada por ello.

Si se muda **[PROVIDE TERMS AND INSTRUCTIONS HERE]**.

*Clear terms and instructions for requesting a relocation must be provided, including how adjustments may be made to the Subscription in the event that the Participant’s new site uses less electricity annually than the Subscription generates.*

No se cobra ninguna tarifa por el cambio de tamaño de una Suscripción porque se muda.

1. **Cómo transferir su Suscripción a otro cliente del servicio proveedor de electricidad**

No podrá transferir su Suscripción a otra persona salvo que se trate de una persona de su núcleo familiar y que también esté transfiriendo la responsabilidad de su cuenta del servicio de electricidad a esa persona.

Si cambia el titular de la cuenta principal del servicio de electricidad de su hogar, puede transferir su Suscripción a esa persona sin costo alguno.

Para transferir su Suscripción **[PROVIDE TERMS AND INSTRUCTIONS HERE]**.

*Clear instructions for requesting a transfer must be provided.*

1. **Cancelación prematura de este contrato**

Si desea cancelar el presente Contrato antes de la fecha de finalización de la Sección 3, puede hacerlo **[PROVIDE CLEAR INSTRUCTIONS FOR EARLY TERMINATION]**. No hay tarifa por finalización prematura de este Contrato.

Si el Gerente de proyecto cancelara prematuramente este Contrato debido a desastres naturales y catástrofes inevitables que impidieran que el Proyecto funcione y genere electricidad según lo esperado o que de alguna manera impida que el Gerente de proyecto cumpla con sus obligaciones. **[DISCLOSE ANY COST-RECOVERY OPTIONS HERE]**.

El Gerente de proyecto puede rescindir el presente Contrato si usted no pagara lo que adeuda y no resolviera el problema dentro de los 30 días de la notificación por parte del Gerente de proyecto.

Si usted rescinde este Contrato prematuramente, dejará de ser Participante del Oregon Community Solar Program y la electricidad de su Suscripción irá para otra persona.

Si su contrato se rescindiera prematuramente, perderá el saldo de créditos en factura vinculado con su cuenta.

1. **Falta de pago y desconexión del servicio de electricidad**

Si no paga su factura, los cargos de la suscripción en la factura impaga se verán reflejados en la factura del mes siguiente. La falta de pago se considera un incumplimiento del presente contrato que podría resultar en una rescisión tal como se describió anteriormente en la sección 6.

Si su servicio de electricidad fuera desconectado temporalmente por falta de pago o por cualquier otro motivo, sus pagos de participación y los créditos en la factura se acumularán durante el tiempo que permanezca desconectado. Cuando se reanude su servicio de electricidad, la siguiente factura incluirá ambos pagos de participación y los créditos en la factura que reflejen la generación de energía solar ocurrida durante la desconexión.

La falta de pago de su factura debido a una desconexión se considera un incumplimiento de contrato, y su Gerente de proyecto podrá rescindir el presente Contrato de conformidad con el proceso detallado anteriormente en la sección 6. Si se cerrara su cuenta en vez de desconectar el servicio, su Gerente de proyecto podrá rescindir el contrato inmediatamente. No se cobrará ninguna tarifa por rescisión de contrato debido a una desconexión.

1. **Instrucciones y tarifas para cambiar el tamaño de su Suscripción**

Reducción de su Suscripción si se muda: Es posible que, si se muda, necesite reducir el tamaño de su Suscripción si la misma produjera más electricidad de lo que consume su nuevo hogar cada año. Si esto ocurriera, su Gerente de proyecto se lo informará y trabajará con usted para hacer el cambio; no se le cobrará nada por cambiar el tamaño de su Suscripción.

Reducción de su Suscripción para evitar suscripciones excesivas: Tendrá que reducir el tamaño de su Suscripción si su consumo de energía hubiera disminuido a un punto en el que su Suscripción produjera más electricidad de la que usa en el transcurso de un año de facturación dado. Si esto ocurriera, su Gerente de proyecto se lo informará y trabajará con usted para hacer el cambio; no se le cobrará nada por cambiar el tamaño de su Suscripción.

*Explain the additional circumstances under which a Participant may change the size of their Subscription and disclose any associated fees.*

Si necesita cambiar el tamaño de su Suscripción, **[PROVIDE TERMS AND INSTRUCTIONS HERE]**.

*Describe the process for requesting a change in Subscription size.*

1. **Créditos de energía renovable**

La energía renovable reduce las emisiones de gases de efecto invernadero al desplazar la generación emisora en la red eléctrica. Un Certificado de energía renovable (*renewable energy certificate*, REC) representa los derechos de propiedad sobre estos atributos de reducción de emisión de gases de efecto invernadero además de todos los demás beneficios no energéticos vinculados con la generación de energía renovable.

Solo el titular de un REC puede reclamar los atributos ambientales de los megavatios-hora de energía renovable asociados. Una parte debe ser titular y retirar los REC para efectuar reclamos sobre el uso de electricidad renovable.

Usted es propietario de los REC y de los beneficios ambientales, económicos y sociales asociados con los megavatios hora de electricidad generados por su Suscripción. No puede vender ni transferir estos REC, salvo como parte de la transferencia o reasignación de su Suscripción a otro cliente.

*If the project is less than 360 kW and is granted a waiver from the requirement to register with the Western Renewable Energy Generation Information System (WREGIS), then the Project Manager must also include the following language in the contract:*

***{El Western Renewable Energy Generation Information System (WREGIS) es el sistema de seguimiento de energía renovable independiente para esta región. Este Proyecto ha recibido una exención del requisito de inscripción en el WREGIS. Como resultado, este Proyecto no certificará ni retirará certificados de energía renovable en su nombre.}***

1. **Impactos en los clientes que eligen pagos iguales de facturas de servicios públicos**

Agregar una suscripción de Community Solar a una cuenta de servicios públicos que también tiene un plan de pago igual hará que el monto en la factura de un cliente sea diferente cada mes. Las empresas de servicios públicos pueden proporcionar a los clientes un monto de pago igual por el servicio eléctrico a través de estas ofertas, pero no pueden hacer lo mismo con los créditos de factura, los cargos de suscripción y las tarifas del programa del Programa Solar de la Comunidad. Para las cuentas de servicios públicos con un plan de pago igual que también participan en el Programa Solar de la Comunidad, el monto total de la factura mensual aumentará o disminuirá según la cantidad de energía solar generada por mes.

1. **Privacidad y seguridad de los datos**

*Explanation of how the Project Manager will ensure the security of private Participant information, in accordance with its obligations as a registered Project Manager, as described Project Manager Data Security Requirements section of the Code of Conduct.*

1. **Responsabilidades del Administrador del Programa, [UTILITY] y la Comisión de Servicios Públicos de Oregon**
   1. Administrador del Programa: El Administrador del Programa de energía solar comunitaria de Oregon, una empresa llamada Energy Solutions, y sus subcontratistas, son responsables de la implementación y la gestión del funcionamiento diario del programa de energía solar comunitaria, inclusive la revisión de proyectos, el cálculo de créditos en la factura y la coordinación del crédito mensual en las facturas con los servicios proveedores de electricidad, la facilitación de la facturación y la cobranza de los pagos por Suscripción a través de la factura del servicio de electricidad, el control del cumplimiento de los requisitos del Programa y del Código de conducta por parte de los gerentes de proyecto y el apoyo de la resolución de reclamos relacionados con el programa de energía solar comunitaria.
   2. [**UTILITY**]: Con el consentimiento del Participante, el Servicio proveedor de electricidad del Participante es responsable de proveer al cliente información sobre su cuenta de electricidad con el fin de verificar su elegibilidad para la Suscripción, aplicar los créditos en la factura que corresponda a los Participantes, cobrar y remitir los pagos por Suscripción adeudados por los Participantes al Administrador del Programa (para su distribución al Gerente de proyecto) y cobrar las tarifas para la financiación de la Administración del Programa.
   3. Oregon Public Utility Commission: La Oregon Public Utility Commission es responsable de supervisar e informar acerca del desempeño del programa de energía solar comunitaria, precertificar y certificar proyectos, resolver quejas presentadas, llevar a cabo auditorías periódicas y evaluar el Programa y todo lo demás que la Comisión determine.
2. **Notificaciones acerca del estado y el desempeño del Proyecto**

*If a project is not operational at the time the Participant enters into the contract, the Project Manager must a) provide the estimated Commercial Operation date, b) indicate the frequency and method by which they will notify the Participant about the status of the Project,* *and c) explain the Participant’s options if the Commercial Operation date is delayed by more than a year, including remedies and refunds that would apply under this circumstance. The Project Manager must also clearly disclose that the Participant will not receive Bill Credits until after the Project is operational.*

*If the estimated Commercial Operation date changes, the Project Manager must notify the Participant of the revised date as part of these recurring updates.*

*Project Managers must provide Participants with a status update about the Project a minimum of every three months until the Project become operational. Status updates must be provided in the form agreed upon by the Participant and Project Manager (phone, email, mail or text).*

El Gerente de proyecto le informará con anticipación sobre un corte de energía planificado para el Proyecto de energía solar si dicho corte causara que el Proyecto esté desconectado durante más de tres días. La notificación incluirá una fecha estimada en la cual el Proyecto de energía solar comunitaria reanudará el funcionamiento. Si hubiera un corte no planificado de más de tres días, entonces el Gerente de proyecto se lo informará inmediatamente e incluirá una fecha estimada en la cual el Proyecto de energía solar comunitaria reanudará el funcionamiento. El Gerente de proyecto proporcionará estas notificaciones por **[PHONE, EMAIL, MAIL, OR TEXT]**.

El Gerente de proyecto tomará todas las medidas comercialmente razonables necesarias para construir, interconectar, mantener y reparar el Proyecto de energía solar comunitaria y sus equipos asociados con el fin de garantizar que el Proyecto produzca electricidad sustancialmente conforme a lo previsto para el plazo de duración del presente Contrato. El Gerente de proyecto asume toda responsabilidad, obligación y costo por el funcionamiento continuo, el mantenimiento y la reparación del proyecto de energía solar comunitaria. El Gerente de proyecto no le cobrará ninguna tarifa adicional por la reparación o el mantenimiento del Proyecto de energía solar comunitaria y sus equipos relacionados.

Si el proyecto de energía solar comunitaria se cancelara por algún motivo antes o después de quedar comercialmente operativo, entonces el Gerente de proyecto se lo notificará en un plazo de dos semanas y le informará sobre sus derechos y reparaciones en virtud del presente Contrato, inclusive la posibilidad de reembolso de los pagos anticipados.

*Disclose and describe any guarantees of performance.*

1. **Resolución de disputas**

Si tiene preguntas, necesita información o desea plantear un reclamo, comuníquese con **[PROJECT MANAGER BUSINESS NAME]** llamando al **[PROJECT MANAGER CUSTOMER SERVICE PHONE]**, enviando un correo electrónico a **[PROJECT MANAGER CUSTOMER SERVICE EMAIL]**, escribiendo a **[PROJECT MANAGER CUSTOMER SERVICE MAILING ADDRESS]** o siguiendo las instrucciones que se encuentran en **[PROJECT MANAGER WEBSITE]**.

Si tiene consultas o reclamos que el Gerente de proyecto no puede resolver, debe ponerse en contacto con el Administrador del Programa llamando al 1-800-481-0510 (las llamadas se atienden de lunes a viernes de 8:00 a. m. a 5:00 p. m.) o enviando un correo electrónico a [info@oregoncsp.org](mailto:info@oregoncsp.org).

*The Project Manager’s dispute resolution process must be clearly described.*

*The Project Manager’s dispute resolution process and any other provisions of the Contract may not:*

* + *require Participants to bring disputes or claims in an inconvenient venue or with time limits more restrictive than the relevant statute of limitations;*
  + *waive the Participants’ redress rights under Oregon or federal law;*
  + *give up the Participants’ ability to seek punitive damages; or*
  + *require Participants to pay fees and costs beyond what Oregon state and federal courts would require.*

1. **El Gerente de proyecto puede vender este Contrato**

El Gerente de proyecto podrá ceder, vender o transferir el presente Contrato a otra entidad, la cual quedará plenamente vinculada por los términos del contrato tal como si se tratara del Gerente de proyecto. Si el presente Contrato se cediera, vendiera o transfiriera, el Gerente de proyecto se lo informará antes de efectuar el cambio en cuestión.

1. **Derecho de cancelación de tres días**

Tiene derecho a cancelar el presente Contrato y recibir un reembolso total de cualquier depósito o pago que hubiera efectuado si lo solicita dentro del plazo de tres días hábiles (de lunes a viernes, excluyendo días festivos federales) posteriores a la firma del Contrato.

1. **Consentimiento para tener acceso y utilizar su información sobre energía**

Usted autoriza a **[UTILITY]** a proporcionar información sobre uso y facturación del servicio de electricidad al Gerente de proyecto y al Administrador del Programa correspondiente a las cuentas de electricidad que usted especifique, mientras esté vigente el Contrato. Esta información puede incluir los números de su cuenta de electricidad y de su medidor, las listas de tarifas del servicio proveedor de electricidad e información sobre el consumo de electricidad y la facturación. El Administrador del Programa y el Gerente de proyecto usarán esta información para verificar su elegibilidad para el programa de energía solar comunitaria y para llevar a cabo la facturación mensual y la acreditación correspondientes a su Suscripción.

1. **Divulgación de la información sobre la Suscripción**

Usted acepta que el Administrador del Programa reporte información que no lo identifique, en conjunto, sobre usted y sobre su Suscripción, a la Comisión de Servicios Públicos de Oregon, a la legislatura de Oregon u otras agencias estatales según sea necesario para cumplir con las responsabilidades del Administrador del Programa. El Administrador del Programa y el Gerente de proyecto tratarán toda la demás información recabada sobre el Participante como confidencial.

**FIRMAS:**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PARTICIPANTE** | |  | | **GERENTE DE PROYECTO** | | |
| Firma: |  | |  | | Firma: |  | |
| Nombre en letra de imprenta: |  | |  | | Nombre en letra de imprenta: |  | |
| Fecha: |  | |  | | Cargo: |  | |
|  |  | |  | | Empresa: |  | |
|  |  |  | | Fecha: | |  | |